

سبک شناسی محسنات معنوی سوره نساء

دکتر بهمن هادیلو^۱

دکتر مجتبی محمدی مزرعه شاهی^۲

دکتر احمد امیدوار^۳

چکیده:

با نگاهی گذرا به پژوهش‌های نقد آثار ادبی، به جایگاه مهم سبک شناسی در این تحقیقات پی برده می‌شود، در سبک شناسی اعمال ادبی صرف نظر از شکل لغوی آنها به زیبایی شناسی و ارزش فنی موجود در آنها توجه می‌شود، چرا که نخستین ارزش ادب به عنوان هنر کلامی در شیوه بیان آن در رابطه با مضمون خاص نهفته است. قرآن کریم به عنوان کتاب آسمانی اثر ادبی ممتازی است که خداوند به بشریت ارزانی داشته است، تفسیر آن بدون درک و تعمق در سبک ویژه آن ناممکن خواهد بود. یکی از شیوه‌هایی که قرآن کریم در بیان فکر و ایده از آن بهره جسته است بلاغت متمایز و والای آن می‌باشد. بلاغتی که گاهی اعجاز قرآن کریم را در این خصیصه منحصر دانسته‌اند. با عنایت به این که بلاغت به سه شاخه معانی، بیان و بدیع تقسیم می‌شود در این مقاله به سبک شناسی محسنات معنوی به کار رفته در سوره مبارکه نساء از قبیل: طباق، مقابله، مشاکله، توریه، توجیه، مراعات نظیر، جمع، تفریق، تقسیم با جمع و تفرقی پرداخته می‌شود، آنگاه کارکرد های فنی آن در این سوره مبارکه مورد بررسی و تحلیل قرار می‌گیرد.

کلید واژه‌ها: سبک شناسی، سوره نساء، محسنات معنوی، کارکرد فنی.

مقدمه:

قرآن کریم از ابتدای نزول همواره مورد توجه اندیشمندان بوده است و این کتاب آسمانی را از ابعاد مختلف مورد بررسی قرار داده‌اند. یکی از مهمترین و زیباترین بحث‌ها در ارتباط با قرآن کریم، علم بلاغت می‌باشد، علمی که در پرتو قرآن کریم رشد و نمو یافته است. نقش و اهمیت بلاغت در قرآن کریم چنان چشمگیر می‌باشد که بلاغت این کتاب آسمانی یکی از دلایل اعجاز آن به شمار می‌رود. به همین جهت اکثر دانشمندانی که با قرآن کریم مأنسوس بوده‌اند به اهمیت بلاغت و جایگاه خاص آن اشاره نموده‌اند. ابوهلال عسکری درباره اهمیت آن چنین می‌نویسد: "بعد از شناخت خداوند تعالی، علم بلاغت مستحق ترین علومی است که باید فرا گرفته شود و نخستین علمی است که باید حفظ شود. اعجاز کتاب خداوند تعالی به وسیله بلاغت و فصاحت آن شناخته می‌شود.... و دانستیم که اگر انسان در شناخت فصاحت

^۱- عضو هیأت علمی دانشگاه علوم و معارف قرآن کریم (دانشکده علوم قرآنی مراغه)، تلفن همراه: ۰۹۱۹۲۷۸۱۵۰۴، .bahman63hadilu@yahoo.com

^۲- عضو هیأت علمی دانشگاه علوم و معارف قرآن کریم (دانشکده علوم قرآنی میبد)، تلفن همراه: ۰۹۱۳۳۲۳۰۷۶۹، mojtaba63mohammadi@gmail.com.

^۳- عضو هیأت علمی دانشگاه علوم و معارف قرآن کریم (دانشکده علوم قرآنی خمین)، تلفن همراه: ۰۹۱۸۹۶۰۷۶۷۴

غفلت و نقصان داشته باشد، علم او در شناخت اعجاز قرآن از جهاتی که خداوند بدان اختصاص داده همچون حسن تأليف و براعت تركيب، مفيد فايده نخواهد بود... و اين علم فضائل مشهور و مناقب معروفي دارد از جمله اين که گوينده به زبان عربي اگر در استفاده آن زياده روی کند فضيلت آن را از دست داده و رذيلت آن گرييان گيرش خواهد شد و تمام فضائل و محاسن آن را از بين خواهد برد؛ چرا که اگر نتواند بين کلام خوب و بد و لفظ نيكو و زشت فرقى بگذارد جهل و نقص او ظاهر خواهد گشت و همچنين اگر بخواهد قصideh اي را بسراید و يا رساله اي را انشا کند شفافيت را با کدورت درهم خواهد آميخت". (عسکري، ۱۴۰۹، ص ۳)

بلاغت تا زمان سكاكي حد و مرز مشخصي نداشت، وي نخستين کسي بود که ميان موضوعات بلاغت حدودي را قائل شد و بلاغت را منحصر در سه علم معاني، بيان و بديع دانست. سكاكي ضمن استقلال بخشیدن به بديع آن را در كتاب "فتح العلوم" به دو قسم لفظي و معنوی دسته بندی می کند. بنابراین منظور ما از محسنات معنوی همان بديع معنوی است که فايده آن به معنا بازگشت دارد.

در باب بديع قرآن كتاب ها و مقالات متعددی به رشته تحریر در آمده است و در باره ی آن سخن ها رفته است، اما با امعان نظر در می يابيم که در اين آثار تنها به تعریف محسنات بدیعی و ذکر شاهد مثال بسته شده است بدون این که به جوانب فنی این محسنات و به سبک شناسی بدیع پرداخته شود. این مسئله ما را بر این داشت تا نگرشی بر سبک قرآن کريم و اهداف این معجزه الهی در به کار گيري محسنات معنوی در سوره مباركه نساء داشته باشيم. اما قبل از هر چيزی لازم است به تعریف سبک پردازیم تا راه گشای ما در این نوشتار باشد.

تعريف سبک

در لغت: به معنای گداختن و به قالب ریختن زر و نقره است و به آن "سبیکه" گویند. (ابن منظور ۱۹۸۸، ماده "س، ب، ک")

در زبان عرب سبک به معنای اسلوب به کار رفته است:

در باره واژه اسلوب در لسان العرب چنین آمده است "به صفت درختان خرما اسلوب گفته می شود. و راه ممتد اسلوب است. گفته می شود "أنتم في أسلوب سوءٍ" (شما راه و مذهب بدی دارید) جمع آن اسالیب است. (ابن منظور، لسان العرب، بی تا، ماده "سلب").

همچنین اسلوب در لغت به معنای فن وارد شده است گفته می شود: "أخذ فلانٌ في اسالیب من القول، أى أفنان منه أو في فنون منه" (بو ملحم، ۱۹۹۵، ص ۹).

و در اصطلاح ادبی طرز خاصی از نظم و نثر است که معادل اروپایی آن Style می باشد و یا "روش کلی نویسنده در كيفيت تأليف، تعبير، اندیشه و احساس است" (مندور، ۱۳۶۰، ص ۲۴).

مفهوم سبک (به معنای طرز نگارش و تركيب و تأليف کلام) اگر چه نزد پیشینیان نیز رواج داشته است برای نمونه جاحظ در "البيان و التبيين" و "الحيوان"، ابو هلال عسکري در "الصناعتين" و ابن رشيق در "العمده" و ابن خلدون در "المقدمه"، از سبک و اسلوب سخن گفته اند، چنانکه در سخن منقول از جاحظ آمده است: معنی مهم نیست و نزد هر

قومی هست، آنچه مهم است گزینش لفظ و "جوده‌السبک" است. همچنین ابن قتیبه در بحث از اقسام شعر در مقدمه "الشعر و الشعراً" اصطلاح سبک را به کار برده است: "و ضربٌ منه جادَ معناه و قصرت الفاظه عنه، كقول لبيد بن ربيعة: ما عاتبَ المرءَ الْكَرِيمَ كَنْفِسِهِ وَ الْمَرءُ يُصْلِحُهُ الْجَلِيسُ الصَّالِحُ هَذَا وَ إِنْ كَانَ جَيْدُ الْمَعْنَى وَ السَّبَكُ فَإِنَّهُ قَلِيلُ الْمَاءِ وَ الرُّونقِ" (ابن قتیبه، ۱۹۵۷، ص ۱۴).

يعنى "نوع دیگر شعر آن است که معنایش نیکو و الفاظش نارسا است: مانند سخن لبيد بن ربيעה که هرچند معنا و سبک زیبایی دارد، با طراوت و رونق نیست".

اما سبک شناسی در ساختار جدید خود که عملی مستقل در باره‌ی سبک است، در اوایل سده اخیر رایج شده است. تعاریفی که معاصران از اسلوب و سبک ارائه داده اند با تعاریف پیشینیان از اسلوب چندان بیگانه نیست. همانگونه که احمد الشایب در کتاب "الاسلوب" آورده است که اسلوب روش و طریقه تفکیر و تصویر و تعبیر است (الشایب، ۱۹۶۶، ص ۳۸).

در کتاب "اسس النقد الأدبي عند العرب" آمده است "اسلوب طریقه خاصی است که نویسنده افکار خویش را در قالب آن می‌ریزد و به واسطه آن از احساسات و عواطفی که در ضمیرش هست، بیان می‌کند. (بدوی، ۱۹۹۶، ص ۴۲۰) همانطور که اشاره شد در نقد بلاغی قدیم، سبک چندان شناخته شده نبوده است بلکه در دهه‌های اخیر مورد توجه ادب‌آفرینی شد. در عین حال نکات مشترکی بین تحقیقات بلاغی قدیم و پژوهش‌های سبک شناسی جدید وجود دارد زیرا سبک شناسی از مبانی بلاغی و نقدی کمک می‌گیرد. و این مدعای کاملاً در این تعریف از سبک شناسی هویدا است که "سبک شناسی عبارت است: از روش نویسنده در بیان دیدگاه‌هایش و روشن نمودن شخصیت ادبیش در مقایسه با دیگران از جهت گزینش واژگان، ساخت عبارات و تشبیهات بلاغی". (عزام، ۱۹۸۹ م، ص ۱۰)

از آن چه گذشت می‌توان به این نتیجه رسید که سبک شناسی علمی است تحلیلی که دامنه آن عموماً ادبیات و نقد فنی بوده و هدف آن ادراک نظم و ویژگی‌های اسلوب فنی می‌باشد و مهمترین ویژگی روش سبک شناسی کشف روابط زبانی در متن و کشف پدیده‌ای خاصی است که ویژگی‌های بارز متن را به وجود می‌آورد و سعی در شناخت روابط این ویژگی‌ها و شخصیت نویسنده که مواد زبانی خود را با توجه به احساساتش به وجود آورده است. (شمیسا، ۱۳۶۸، ص ۱۸)

واقعیت این است که سبک شناسی مانند بسیاری از مسائل دارای تعریف جامع و مانع نیست و آراء مختلفی درباره آن طرح شده است. این اختلافات ناشی از زاویه دید سبک شناسان به عوامل محتوایی یا صوری است؛ در حالی که سبک نه به ویژگی‌های شکلی منحصر می‌شود و نه صرفاً از محتوا سرچشمه می‌گیرد. بلکه تجلی عناصر شکلی و محتوایی و چگونگی ترکیب آن، مشروط به شرایط بیرونی (محیط اجتماعی، تاریخی) و شرایط درونی (شخصیت هنرمند و...) است. سبک چگونگی درهم تافتند و وحدت‌یافتن شکل و محتواست و تفکیک شکل و محتوا در واقعیت آثار هنری غیر ممکن است. (امین‌پور، ۱۳۸۴، ص ۱۸۲)

با بررسی سبک سوره "نساء" در به کار گیری محسنات معنوی به این نکته پی می بریم که در این سوره مبارکه ده گونه از محسنات معنوی به کار رفته است که هر یک از آنها دارای نکته فنی خاص خود می باشد که بدون اطلاع از این فنون نمی توان درک صحیحی از این سوره به دست آورد.

۱- طباق:

طباق در لغت: مأخذ از عبارت "طباق البعير في مشيه" می باشد آنگاه که شتر پاهایش را جای دست هایش بنهد. طباق با این معنی در شعر نابغه بنی جعده آمده است. او می گوید:
و خیلٰ يطابقَ بالدّ راعين طباق الكلاب يطأْ الْهَرَاسَا (سلطان، ۱۹۸۶، ص ۱۰۹)
طباق و مطابقه نشانگر تماثل می باشند و آن بنا به قول خداوند باری تعالی که می فرماید: (الَّذِي حَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ) همان که هفت آسمان را طبقه طبقه بیافرید (ملک/۳)

و در اصطلاح علماء بلاغت: طباق عبارت است از جمع میان چیزی و ضدش در کلام، و یا جمع بین دو معنی متقابل در جمله. (حسین فرید، ۲۰۰۰، ص ۱۸) اینگونه تعریف از طباق مانع از این شده که دانشمندان بلاغت به آن صرفا به عنوان یک صنعت بدیعی بنگرند بلکه جزئی از معنا و همچنین تابع معنا می باشد و حصول معنی بدان بستگی دارد. بنابراین طباق نیکو آن است که بدون تکلف و همراه با خیال باشد. گرچه در طباق، میان معانی به کار رفته نوعی تضاد وجود دارد، اما چنان تناسبی بین آنها ایجاد می کند که بر زیبایی و لطافت سخن و روشنگری آن می افزاید؛ چرا که با هر معنی خود آن در ذهن تداعی می شود و کاربرد معانی متضاد تمام جوانب مطلب را آشکار می کند. از این رو میان معنای لغوی و اصطلاحی طباق می توان مناسبت یافت.

نقش طباق در قرآن به زیبایی آفرینی محدود نمی شود بلکه در تبیین برخی مفاهیم و آشکار تر نمودن بعضی معانی در پاره ای از عبارات قرآنی نیز تاثیر بسزایی دارد.

اسلوب طباق یکی از پر کاربرد ترین اسالیبی است که قرآن کریم از آن بهره جسته است و سوره نساء از جمله سوره های قرآن است که صنعت طباق در آن به وضوح دیده می شود. اینکه به تحلیل نمونه های آن در این سوره مبارکه و به بیان و تبیین بلاغت طباق و اهداف آن در سیاق آیات شریفه اشاره می شود.

۲- طباق ایجاب:

طباقی است که در دو صفت متضاد از جهت سلب و ایجاب اختلاف ندارند. گاهی این نوع طباق میان دو اسم واقع می شود که از جمله در این سوره مبارکه آیه شریفه زیر می باشد: (وَآتُوا الْيَتَامَى أُمُّ الْهُمَّةِ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْحَبِيبَ بِالظَّيْبِ وَلَا تَأْكُلُوا أُمُّ الْهُمَّ إِلَى أُمُّ الْكُمْ إِلَهُ كَانَ حُوَّبًا كَبِيرًا) (نساء/۲) و اموال یتیمان را به آنان [باز] دهید و [مال پاک] و [مرغوب آنان] را با [مال] ناپاک [خود] عوض نکنید و اموال آنان را همراه با اموال خود مخورید که این گناهی بزرگ است. موضع شاهد، عبارت " وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْحَبِيبَ بِالظَّيْبِ" است. به معنای اینکه اموال ایتم را به اموالتان تبدیل نکنید یا اموال حلال خود را رها نکنید تا اموال حرام بخورید.

طباق میان دو واژه (الخیث) و (الطیب) از نوع طباق ایجاد میان دو اسم واقع شده است، چرا که دو معنای متضاد هر دو مثبت هستند. و زیبایی و شگفتی این طباق در ابراز معنا به صورت استعاره تصریحیه متجلی می شود به طوری که خداوند کریم حرام خواری را به خبیث تشییه کرده است و مشبه را حذف و مشبه به را ذکر نموده است به سبب این که ذکر آن با شدت زیادی به تنفر از آن فرا می خواند. همچنین است ذکر طیب به جای حلال که پاکیزه بودن برای نفوس دوست داشتنی تر و نزدیک تر است. همچنانکه بلاغت آن در تصویر پردازی محیط واقع در مقابل اوصیاء و تنفسان از تصرفی است که رقابت ظاهری در آن به رستگاری نمی رسد و فقط اصل و ریشه آن به تقوی است. (قطب، ۱۹۷۱، ج ۲، ص ۲۹۳) همچنین طباق موجود در این آیه شریفه از نوع طباق مرشح است چرا که در کنار تضاد فن دیگری از فنون بلاغت را ذکر نموده و آن ذکر خاص بعد عام است به طور مطلق از تصرف در مال یتیم در عبارت (وَآتُوا الْيَتَامَى أَمْوَالَهُمْ) نهی می کند دوباره به ذکر وجه مخصوص این تصرف و اخذ یعنی استبدال می پردازد. و این همان سبک خاص قرآن کریم در به کار گیری فنون بلاغی می باشد تا اعجاز لامتناهی آن جلوه گر شود.

همان گونه که دیدیم در این آیه طباق از نوع مرشح بود و یکی از وجوه بلاغت طباق و زیبایی آن این است که طباق با یک فنی بلاغی دیگر تقویت گردد. و در بهجهت و رونق آن مشارکت داشته باشد. (عتیق، ۲۰۰۴، ص ۸۲) نمونه دیگر طباق ایجاد میان دو اسم، کلام خداوند متعال است که می فرماید: (مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كَفْلٌ مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتاً) (نساء/۸۵) هر کس شفاعت پسندیده کند برای وی از آن نصیبی خواهد بود و هر کس شفاعت ناپسندیده ای کند برای او از آن [نیز] سهمی خواهد بود و خدا همواره به هر چیزی تواناست.

طباق در آیه شریفه میان (حسنة) و (سيئة) واقع شده است که دو صفت متضاد برای شفاعت می باشند، شفاعت حسن در نیکی و طاعت و شفاعت سیئه در معاصی نهفته است. و تضاد معنای آن دو منجر به اختلاف تعبیر از جزا به (نصیب) و (کفل) شده است. چرا که "نصیب": بهره‌ی از هر چیزی است چه خیر و چه شر، و وجود مماثل در آن شرط نیست، بر عکس "کفل" که اکثرا در شر مصدق دارد و در آیه شریفه یعنی "اثم"، اگر چه در اصل به معنای حظ، مماثل حظ دیگر است.

گاهی طباق ایجاد میان دو فعل صورت می گیرد که به نمونه های آن در ذیل اشاره می شود:
(فَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكْتُمْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أُدُنْيَى أَلَا تَعُولُوا) (نساء/۳) (پس اگر بیم دارید که به عدالت رفتار نکنید به یک [زن آزاد] یا به آنچه [از کنیزان] مالک شده‌اید [اکتفا کنید] این [خودداری] نزدیکتر است تا به ستم گرایید [و بیهوده عیال‌وار گردید]).

العل: میل به جور و فسوق در حکم، عال المیزان: مال (ابن منظور، همان، ماده "عل") همانگونه که پر واضح است، میان دو فعل (أَلَا تعدلوا) و (أَلَا تعولوا) طباق به صورت ایجاد واقع گشته است، چرا که دو معنای متضاد به صورت منفی به کار رفته اند.

همچنین از این نوع است آیه شریفه (لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانَ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلشَّاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانَ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا) (نساء/٧) (برای مردان از آنچه پدر و مادر و خویشاوندان [آنان] بر جای گذاشته‌اند سهمی است و برای زنان [نیز] از آنچه پدر و مادر و خویشاوندان [آنان] بر جای گذاشته‌اند سهمی [خواهد بود] خواه آن [مال] کم باشد یا زیاد نصیب هر کس مفروض شده است).

طبق میان دو فعل (قل) و (کثر) واضح بوده و طریقه آن ایجاب با اثبات دو معنای متضاد است. و غرض از ایراد دو معنای متضاد در این آیه شریفه تسویه و مساوات میان قلت و کثرت در موروث می باشد.

ب- طباق سلب

یکی دیگر از انواع طباق، طباق سلب می باشد و آن طباقی است که در آن یکی از دو متضاد مثبت و دیگری منفی باشد و یا یکی از دو طرف امر و دیگری نهی باشد.

از جمله این نوع از طباق در سوره نساء آیه شریفه ذیل می باشد:

(إِنَّ اللَّهَ لَا يَعْفُرُ أَنْ يُشْرِكَ بِهِ وَيَعْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكُ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَ إِثْمًا عَظِيمًا) (نساء/٤٨) (مسلم‌خدا این را که به او شرک ورزیده شود نمی‌بخشاید و غیر از آن را برای هر که بخواهد می‌بخشاید و هر کس به خدا شرک ورزد به یقین گناهی بزرگ بربافته است).

چنانکه در آیه ١١٦ نیز تکرار شده است (إِنَّ اللَّهَ لَا يَعْفُرُ أَنْ يُشْرِكَ بِهِ وَيَعْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكُ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا) (نساء/١١٦) (خداآند این را که به او شرک آورده شود نمی‌آموزد و فروتر از آن را بر هر که بخواهد می‌بخشاید و هر کس به خدا شرک ورزد قطعاً دچار گمراهی دور و درازی شده است)

خداآند متعال مغفرت و بخشنش شرک را نفی کرده و مغفرت و بخشنش غیر آن را اثبات نموده است. در هر دو طباق میان (لا یغفر) و (یغفر) به طریقه سلب وارد شده است. به سبب آنکه دو معنای متضاد یکی منفی است و دیگری مثبت.

۲- مقابله:

خطیب قزوینی در کتاب "الایضاح فی علوم البلاغة" در تعریف مقابله این گونه می گوید: "مقابله این است که دو معنای موافق و یا چند معنای موافق آورده شود سپس به ترتیب معانی مقابل آنها آورده شود و مراد از توافق خلاف تقابل است." (القزوینی، ٢٠٠٣، ص ١٩٣)

نمونه آن در سوره نساء:

(إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ تَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَلَتِهِمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لَيُذْوَقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنَدُخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْنِهَا الْأَنْهَارُ حَالِدِينَ فِيهَا أَبْدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَنُدُخَّلُهُمْ ظِلَالًا ظَلِيلًا) (نساء/٥٦-٥٧) به زودی کسانی را که به آیات ما کفر ورزیده‌اند در آتشی [سوزان] درآوریم که هر چه پوستشان بریان گردد پوستهای دیگری بر جایش نهیم تا عذاب را بچشند آری خداوند توانای حکیم استو به زودی کسانی را که

ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند در باغهایی که از زیر [درختان] آن نهرها روان است درآوریم برای همیشه در آن جاودانند و در آنجا همسرانی پاکیزه دارند و آنان را در سایه‌ای پایدار درآوریم.)

عبارت "الذین کفروا" در مقابل "الذین آمنوا" و "نصیلهم نارا" در مقابل "سندخلهم جنات" وارد شده است در واقع وصف عذاب در مقابل وصف نعمت آمده است، بنابراین عذابی که با ورود به آتش و پختن پوست و سپس تبدیل آن به پوست جدید به صورت عذاب مستمر، صورت مخالف نعمتی است که شامل رودها و ازواج پاکیزه و سایه‌های گسترانیده شده می‌باشد. در واقع ارزش فنی این مقابله در به تصویر کشیدن نعمت‌های بهشتی و عذاب آتش نهفته است، به صورتی که این مقابله با تصویرپردازی حسی و واضح بیان شده و مخاطب را مختار می‌سازد تا خود روش و مسلک خویش را به طور صحیح انتخاب نماید.

نمونه دیگر مقابله در سوره نساء:

(إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيَقُولُونَ ظُؤْمَنٌ بَعْضٌ وَكُفُرٌ بَعْضٌ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَخَذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَتَّىٰ وَاعْتَدُوا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا) (نساء/۱۵۲-۱۵۱) کسانی که به خدا و پیامبرانش کفر می‌ورزند و می‌خواهند میان خدا و پیامبران او جدایی اندازند و می‌گویند ما به بعضی ایمان داریم و بعضی را انکار می‌کنیم و می‌خواهند میان این [دو] راهی برای خود اختیار کنند آنان در حقیقت کافرند و ما برای کافران عذابی خفت آور آماده کرده‌ایم و کسانی که به خدا و پیامبرانش ایمان آورده و میان هیچ کدام از آنان فرق نمی‌گذارند به زودی [خدا] پاداش آنان را عطا می‌کند و خدا آمرزند مهربان است.

در این آیات شریفه عبارت "الذین یکفرون" مقابل "الذین آمنوا" و "یریدون آن یفرقو" در مقابل "ولم یفرقو" و "اعتدنا للکافرین عذاباً مهیناً" در مقابل سوف یؤتیهم أجورهم، نکته فنی مقابله توضیح هرچه بیشتر عاقبت و بیان فرق بسیار میان دو گروه است چرا که اشیا با ذکر ضدشان آشکار می‌گردد.

همچنین است آیه:

(تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِعُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْنِهَا الْأَهَمَارُ حَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودُهُ يُدْخِلُهُ كَارًا حَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ) (نساء/۱۳-۱۴) اینها احکام الهی است و هر کس از خدا و پیامبر او اطاعت کند وی را به باغهایی درآورد که از زیر [درختان] آن نهرها روان است در آن جاودانه‌اند و این همان کامیابی بزرگ است و هر کس از خدا و پیامبر او نافرمانی کند و از حدود مقرر او تجاوز نماید وی را در آتشی درآورد که همواره در آن خواهد بود و برای او عذابی خفت آور است.

یکی از کارکرد های فنی مقابله، تصویر آفرینی و عینیت بخشی است، عینیت بخشی به معنای بیان ماهیت ها، اندیشه ها و عواطف به صورت عینی و در شکل نقاشی، تصویر و تشبیه های محسوس می‌باشد. (یاسوف، ۱۹۹۴، ص ۱۰۱) عینیت بخشی پاره ای از تصویرگرایی ها است که در حقیقت به امر معنوی جلوه حسی می‌بخشد.

در آیات شریفه ۱۳ و ۱۴ سوره مبارکه نساء خداوند کریم با استفاده از اسلوب مقابله دو گروه مؤمن و کافر را به تصویر می کشد.

۳- توریه:

توریه در لغت: اجتماع حروف واو، راء و ياء (وری) بر ستر و اخفاء دلالت دارد.

توریه در اصطلاح: توریه ذکر کلمه ای است که احتمال دو معنی برای آن وجود داشته باشد یکی نزدیک به ذهن و دیگری دور از ذهن، گوینده یکی از آن دو معنی را به کار برد و دیگری را مهملاً نگه دارد در حالی که مراد گوینده همان معنی مهملاً شده است نه معنی نزدیک به ذهن. (ابن ابی الاصبع، ۱۹۸۳، ص ۲۶۸)

معنای دور توسط معنای قریب پوشیده می شود تا شنونده، ابتدا بپندارد که معنای قریب مراد است و در صورتی که مراد معنای بعيد است. البته توریه به این معنا در قرآن کریم وارد نشده بلکه هر دو معنی قریب و بعيد- مراد است به جهت این که قرآن کریم از توهם و پندار منزه می باشد. و کتابی است در غایت بلاغت و فصاحت تعبیر که مردم را به اندازه عقولشان مورد خطاب قرار می دهد و عالم و فقیه علومی از آن درک می کنند که انسان عادی قادر به درک آن نیست. بنابراین توریه در قرآن کریم از این باب است نه از باب توهם.

شکی نیست که در این اسلوب، برای رسیدن به معنای دور نوعی تمتع ذهنی و دقت در فهم متن وجود دارد. از جمله نمونه های توریه در سوره مبارکه نساء می توان به آیات زیر اشاره نمود:

(وَإِنْ خَفْتُمُ الْأَلَّاقْسِطُوا فِي الْيَتَامَى فَانكِحُوْا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مُثْنَى وَثُلَاثَ وَرَبْعَ فَإِنْ خَفْتُمُ الْأَلَّاقْسِطُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْتَيْ الْأَلَّاقْسِطُوا (نساء ۳/۷) (تعولوا)

لفظ توریه در (تعولوا) می باشد "العول" به معنای میل در حکم متنه بجهود آمده است و "عال یعول عالا: جار و مال عن الحق". (ابن منظور، همان، ماده "عول")

با توجه به ابتدای آیه (وإن خفتتم آلًا تقسطوا) معنای قریب "تعولوا" همان بی عدالتی است چرا که عول در مقابل قسط قرار گرفته و این معنا سریعتر به ذهن خطور می کند. اما مفسرین "تعولوا" را به معنای "کثرت عیال" دانسته اند. وکثرت عیال نیز سبب جور و عجز در برپایی عدل می شود بنابراین کثرت عیال همان معنای دور در این توریه می باشد. و از لحاظ سبک شناسی بلاغی اهمیت و ارزش این فن در ورود دو معنای احتمالی برای در یک لفظ است، و از باب ایجاز قصر می باشد که به نیکویی کلام می انجامد.

مهمنترین کارکرد توریه در کلام، وادر نمودن ذهن برای واکاوی معانی و تلاش برای رسیدن به هدف متكلم می باشد. (یا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا حَرَبُتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَقْرَبَ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتُ مُؤْمِنًا تَبَتَّئُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنيَا فَعِنَّدَ اللَّهِ مَعَانِي كَثِيرَه) (نساء ۹۴/۶) (ای کسانی که ایمان آورده اید چون در راه خدا سفر می کنید [خوب] رسیدگی کنید و به کسی که نزد شما [اظهار] اسلام می کند مگویید تو مؤمن نیستی [تا بدین بهانه] متع زندگی دنیا را بجوييد چرا که غنيمتهاي فراوان نزد خداست قبل خودتان [نيز] همين گونه بوديد و خدا بر شما منت نهاد پس خوب رسیدگی کنید که خدا همواره به آنچه انجام می دهيد آگاه است).

در لفظ (ضربتم) صنعت توریه وجود دارد، راغب می گوید: الضرب: ایقاع الشی علی الشی و "الضرب فی الارض": یعنی رفتن روی آن و کوبیدن آن با پاها " خداوند می فرماید" و "إذا ضربتم فی الأرض" ، (الراغب الأصفهانی، ۱۹۹۷، ماده "ضرب")، بنابراین معنای "ضربتم فی سبیل الله" همان حرکت در زمین به سوی آنچه که خداوند از آن رضایت دارد. و این همان معنای قریب می باشد. آیا این معنی مانع این است که " ضرب الرقاب" یعنی: کشته شدن و جهاد در راه خداوند؟ و این همان معنایی است که شأن نزول آیه آن را تقویت می کند.

هر پدیده ای اعم از هنری و غیر آن هنگامی که پدیدار می شود تابع عوامل خاص و انگیزه های ویژه است، به عبارتی دیگر واکنشی است به کنش های متفاوت و یا پاسخی به نیازهای مختلف، بنابراین طبیعی است "توریه" که پدیده ای هنری به شمار می رود از این قانون مستثنی نگردد. و ظهور آن بیانگر نکته هایی فنی می باشد از جمله: زمخشری "توریه را هنری باریک و ظریف به حساب می آورد و آن را پر فایده و کار ساز در تأویل و تفسیر کلام رمز آمیز می داند. (سیوطی، بی تا، ج ۳، ص ۲۸۵)

ابن اثیر آن را در شمار دلپذیر ترین و ظریف ترین هنر کلامی به حساب می آورد (ابن اثیر، بی تا، ج ۲، ص ۱۹۱) در واقع توریه را می توان از هنرهایی دانست که معنی مراد و مقصود را چون روی زیبا در پس پرده می نمایاند، و این کار موجب می شود تا دست یابی به مطلوب که به زحمت صورت می گیرد از لذت بیشتر برخوردار باشد. توریه علاوه بر اینکه وسیله ای برای اشباع لفظ به معانی محتمل محسوب می شود وسیله ای برای آزمایش هوش و توان ذهنی مخاطب به شمار می رود.

توجه و عنایت خاص قرآن به کاربرد توریه می تواند برخی شباهت را از آیات قرآن مرتفع نماید. همانگونه که در سخن منقول از زمخشری اشاره لطیفی به این نکته شده است، برای مثال در خصوص آیه شریفه "تَاهُلْ إِنْكَ لَفِي ضَلَالٍ كَ الْقَدِيم" (یوسف/۹۵) این پرسش مطرح است که چگونه خاندان حضرت یعقوب عليه السلام یا مردم محل سکونت آن حضرت که به پیامبری او اعتقاد داشتند به وی نسبت ضلال و گمراهی داده شده است. پاسخ این شباهه در آرایه بدیعی توریه نهفته است و ضلال در معنی بعید از ذهن آن یعنی محبت شدید و عشق به کار رفته است.

۴- مراعات نظری:

مراعاة در لغت: از فعل رَحَى رعیا، و راعی النجوم: ستارگان را رصد کردن.
و در اصطلاح: جمع میان دو امر و امور متناسب است اما نه از جهت تضاد بلکه بر اساس ملائمت و مناسبت به طوریکه معنای هر یک از آنها با معانی کلمات و یا عبارت دیگر تقویت می گردد. این فن بدیعی علاوه بر مراعات النظیر، تناسب، توفیق، ائتلاف، تلفیق و مؤاخاة نیز نامیده می شود. (ابن معصوم، ۱۹۷۹، ج ۳، ص ۱۱۹)

در ذیل به نمونه های مراعات النظیر در سوره نساء اشاره می شود:
(مَنْ يَسْنَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ تَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَسْنَعْ شَفَاعَةً سَيِّنةً يَكُنْ لَهُ كُفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَيَ كُلُّ شَيْءٍ مُقِيتًا)

درباره مراد از شفاعت سخنان زیادی گفته اند از جمله اینکه شفاعت حسنی در بر و نیکی و شفاعت سیئه در باب معاصی است. (أبو حیان، ۱۹۸۳، ج ۳، ص ۳۰۹) بنابراین هر کسی که شفاعت حسنی بکند خداوند سبحان از این حسن و نیکویی نصیب او می گرداند و استعمال غالبی نصیب در خیر و نیکی است. و در آن نوعی ائتلاف و تناسب وجود دارد تا همت ها را برای شفاعت حسنی برانگیزد. و این نکته در مقابله آن با سزای سیئه هویداست به طوری که به جای کلمه "نصیب" از کلمه "کفل" استفاده شده است و این هم به معنای نصیب است با این تفاوت که اکثرا در شر استفاده می شود. آیه شریفه (يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحَقِّفَ عَنْكُمْ وَحَلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا) (نساء/۲۸) از نوع تشابه الاطراف می باشد به طوریکه اکثر مفسرین این ضعفی که در آیه ذکر شده است را به امر نساء نسبت داده اند؛ به جهت این که آیه در سیاق اباhe ازدواج با کنیزان آمده است.

(وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ حَالِدِينَ فِيهَا أُبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُظَهَّرَةٌ وَلَدُخُلُّهُمْ ظِلَّلًا ظَلِيلًا) (نساء/۵۷) (و به زودی کسانی را که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند در باگهایی که از زیر [درختان] آن نهرها روان است درآوریم برای همیشه در آن جاودانند و در آنجا همسرانی پاکیزه دارند و آنان را در سایه‌ای پایدار درآوریم).

خداؤند رحمان در این آیه بندگان صالح را به نعمات عظیمی بشارت می دهد، نعماتی مانند جریان رودها، خلود و جاودانگی، ازواج مطهره و سایه پایدار.

(وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدِينَ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ
الْجُنُبُ وَالصَّاحِبِ بِالْجُنُبِ وَأَئِنَ السَّبِيلَ وَمَا مَلَكَتْ أُيُّمَائِكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُحْتَلًا فَخُورًا) (نساء/۳۶) (و خدا را بپرسید و چیزی را با او شریک مگردانید و به پدر و مادر احسان کنید و درباره خویشاوندان و یتیمان و مستمندان و همسایه خویش و همسایه بیگانه و همنشین و در راه‌مانده و برگان خود [نیکی کنید] که خدا کسی را که متکبر و فخرفروش است دوست نمی دارد).

مراuat نظیر در آیه شریفه میان گروه هایی که احسان شامل آنها می شود پر واضح است و این امر با حسن ترتیب ذکر شده است به طوریکه مأمور احسان و مأمور به آنها باید بعد از عبادت و شکر خداوند صورت گیرد. و در ترتیب سیاق آیه شریفه تناسب به وضوح به چشم می خورد.

(مَا يَغْفُلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلَيْمًا) (نساء/۱۴۷) اگر سپاس بدارید و ایمان آورید خدا می خواهد با عذاب شما چه کند و خدا همواره سپاس پذیر [=حق شناس] داناست).

خداؤند در این آیه شریفه می فرماید که در عذاب شما برای خداوند هیچ سودی ندارد بلکه ایمانتان و شکرتان برای خودتان است و خدای سبحان کمترین عمل شما را قبول می کند و آن را توسعه می دهد و آن شکر خداوند است از بندگانش. سپس آیه با واژه (علیما) خاتمه می یابد تا بر اخلاص در ایمان و شکر گوشزد نماید و این سبک از نوع تشابه الاطراف می باشد.

یکی دیگر از محسنات معنوی که در قرآن کریم به کار رفته است و در این سوره مبارکه تنها در یک آیه شریفه به کار رفته است اسلوب توجیه می باشد و آن آوردن سخنی است که به طور برابر داری دو معنای متضاد مانند مدح و هجا و یا ذم و ثنا باشد. و این احتمال باید به طور یکسان باشد اگر یکی از دو معانی قبل از دیگری به ذهن برسد، دیگر توجیه نیست. (بسیونی، ۱۹۹۸، ج ۲، ص ۶۱)

تنها شاهد این صنعت در سوره نساء:

(مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَاتَ عَنْ مَا أَعْنَى وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعَ وَرَأَيْنَا لَيْاً بِالْسَّيِّئَةِ وَطَعْنَةً فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْنَا وَأَظْرَنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعْنَهُمُ اللَّهُ بُكْفُرُهُمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا) (نساء ۴۶) برخی از آنان که یهودی‌اند کلمات را از جاهای خود بر می‌گردانند و با پیچانیدن زبان خود و به قصد طعنه زدن در دین [اسلام با درآمیختن عبری به عربی] می‌گویند شنیدیم و نافرمانی کردیم و بشنو [که کاش] ناشنوا گردی و [نیز از روی استهزا می‌گویند] راعنا [که در عربی یعنی به ما التفات کن ولی در عربی یعنی خبیث ما] و اگر آنان می‌گفتند شنیدیم و فرمان برдیم و بشنو و به ما بنگر قطعاً برای آنان بهتر و درست‌تر بود ولی خدا آنان را به علت کفرشان لعنت کرد در نتیجه جز [گروهی] اندک ایمان نمی‌آورند.)

موضوع نخست توجیه در آیه شریفه در عبارت (واسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعْ) می باشد. و آن حال مخاطب است یعنی اسمع و انت غیر مسمع، و این کلامی است ذو وجهین که احتمال ذم وجود دارد یعنی: از ما بشنو قرین این نفرین که هرگز نشنوی؛ زیرا از آن حیث که اگر نفرین آنان پذیرفته می شد، نمی شنید ... یا این که چنان بشنو که هیچ کس به دعوت تو پاسخ نگوید. به این معنا که: پاسخی را که می خواهی نخواهی شنید و این چنان است که هرگز نشنیده ای. یا بشنو بی آنکه پاسخ و سخنی را که به آن خشنود باشی بشنوی و چنان است که بی فایده شنیده باشی.. (الزمخشري، بی تا، ج ۱، ص ۲۷۱)

و موضوع دوم توجیه عبارت (راعنا) می باشد که احتمال می رود: راعنا نکلمک، به معنای چشم به راه و متظر ما باشد و هم احتمال می رود شبیه کلمه عبرانی باشد که به واسطه آن دشنام می دادند. مشرکان در این کارشان قصد آزار رساندن به رسول الله را داشتند اما نه به صورت آشکار بلکه به طور مخفی تا از مؤاخذه در امان باشند، اما خداوند این کار زشتیان را آشکار نمود و به تحریف کلام آنها اشاره نمود.

مهتمرین خصیصه این فن بلاغی این است که آن سبکی است که صاحبش را از مؤاخذه و عقاب در امنیت قرار می دهد چرا که او کلامی را بیان می کند که دو وجهی است. پس آنگاه که بخواهد کلام را به سوی ذم می برد و از ارزش شخص مذموم می کاهد و هرگاه بخواهد کلام را به سوی مدح می برد و از مؤاخذه نجات پیدا می کند و از گناه مبرا می شود. (بسیونی، همان، ج ۲، ص ۶۳)

۶- مشاکله:

تعريف لغوی: مشاکله بر وزن مفاعله از "الشكل" می باشد و آن شبیه و مثل است، گفته می شود: "تشاکل الشیئان، إذا تماثلا، وشاکل كل منهما صاحبه: أى ماثل" (ابن منظور، همان، ماده "شكل")

تعريف اصطلاحی: مشاکله نوعی از فنون بیانی در عربی است که از مباحث علم بدیع می باشد و بلاغیون در تعریف آن سخنان زیادی گفته اند که مشهور ترین آن تعریف خطیب قزوینی است. وی درباره آن چنین می گوید: "ذکر الشیء بالفظ غیره لوقوعه في صحبتہ، تحقیقاً او تقدیراً" (القزوینی، همان، ص ۳۰۸)

نمونه های مشاکله تحقیقی در سوره ی نساء:

(إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أُمُوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُوْنَ سَعِيرًا) (نساء/۱۰) (در حقیقت کسانی که اموال یتیمان را به ستم می خورند جز این نیست که آتشی در شکم خود فرو می برنند و به زودی در آتشی فروزان درآیند) موضع مشاکله (یاکلون نارا) می باشد. خداوند کریم در آیه شریفه کلمه نار را ذکر کرده است به سبب مشاکلت با سعیر، البته این نوع از مشاکله نادر می باشد چرا که معروف و مشهور این است که لفظ دوم به سبب مشاکلت با لفظ اول جواز ذکر پیدا می کند.

(وَكَيْفَ تَأْخُذُوهُ وَقَدْ أَفْضَيَ بَعْضُكُمْ إِلَيَّ بَعْضٍ وَأَخْذُنَ مِنْكُمْ مِثَاقًا غَلِيلًا) (نساء/۲۱) و چگونه آن [م هر] را می ستانید با آنکه از یکدیگر کام گرفته اید و آنان از شما پیمانی استوار گرفته اند مشاکله در عبارت "و أخذن منكم ميثاقا" می باشد به طوری که وثوق عقد و پیمان با واژه اخذ همراه شده است و این به سبب عبارت "و كيف تأخذونه" می باشد و بлагت این سبک در تصویر پردازی این میثاق با چیز با ارزشی و گرانبها ای است که زوجه در مقابل معاشرتش با زوجش آن را اخذ می کند.

نمونه دیگر این اسلوب کلام باری تعالی می باشد آنگاه که می فرماید: (فَقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا هُسَكَ وَحَرْضُ الْمُؤْمِنِينَ عَسَيَ اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُ بَأْسًا وَأَشَدُ تَنْكِيلًا) (نساء/۸۴) پس در راه خدا پیکار کن جز عهده دار شخص خود نیستی و [لی] مؤمنان را [به مبارزه] برانگیز، باشد که خداوند آسیب کسانی را که کفر ورزیده اند [از آنان] باز دارد و خداست که قدرتش بیشتر و کیفرش سخت تر است.

قدرت خداوند علیه دشمن بأس نامیده شده است و آن به سبب مشاکلت با بأس قبلی است. یعنی اینکه خداوند در دنیا و آخرت بر آنها قادر است. اما ظهور این قدرت با اسم بأس، نوعی وحشت و ترس را در قلوب دشمنان می اندازد و در مقابل خداوند به مؤمنین اطمینان می دهد و قوای آنها را جزم می کند.

(إِنَّ الْمُتَّافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ) (نساء/۱۴۲) (منافقان با خدا نیرنگ می کنند و حال آنکه او با آنان نیرنگ خواهد کرد).

نسبت دادن خداع به خداوند از باب مشاکله لفظی است. به سبب این که خداوند قادر بر آنها است و آنها را به سبب نیرنگشان با عذاب سخت مجازات خواهد کرد، و اما نامگذاری این سزا با عنوان "خداع" به جهت این است که در آن نوعی تهدید و وعید و ترس می باشد، پس کسی که می داند به زودی مورد خدعاً قرار خواهد گرفت به اضطراب دچار شده و همواره شب و روز در نگرانی به سر خواهد برد.

(الْسَّأْلَكَ أَهْلُ الْكِتَابَ أَنْ تُتَرَكُ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنْ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِئَا اللَّهَ جَهَرًا فَأَخْذَهُمْ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّحَدُوا عَلَيْهِمُ الْعِجْلُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَاهُمْ عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا) (نساء/ ١٥٣) اهل کتاب از تو می خواهند که کتابی از آسمان [یکباره] بر آنان فرود آوری البته از موسی بزرگتر از این را خواستند و گفتند خدا را آشکارا به ما بنمای پس به سزای ظلمشان صاعقه آنان را فرو گرفت سپس بعد از آنکه دلایل آشکار برایشان آمد گوساله را [به پرستش] گرفتند و ما از آن هم در گذشتیم و به موسی برهانی روشن عطا کردیم).

ذکر یهود در این آیه شریفه با عنوان اهل الكتاب آمده است و آن به سبب مشاکلت با درخواستشان از رسول الله مبنی بر این که کتابی بر آنها نازل کند که البته در این کار انگیزه ای جز آزار رسول الله را نداشتند، به جهت این که اگر آن حجت مسلمی برای آنها می بود، کتابی که قبل از آنها نازل شده بود و نبوت رسول الله در آن تصدیق شده بود برای آنها کافی بود.

نمونه های مشاکله تقدیری:

(الَّمْ تَرَ إِلَيَّ الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبَهَا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْرِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هُؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا) (نساء/ ٥١) آیا کسانی را که از کتاب [آسمانی] نصیبی یافته اند ندیده ای که به جب و طاغوت ایمان دارند و در باره کسانی که کفر ورزیده اند می گویند اینان از کسانی که ایمان آورده اند راه یافته ترند.

سخن خداوند متعال: "يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْرِ وَالطَّاغُوتِ" با عبارت "أَوْتُوا نَصِيبَهَا مِنَ الْكِتَابِ" مشاکله دارد به جهت این که دادن آن به آنها دلیل بر ایمانشان به خداوند است و اما ایمان آنها به طاغوت دلیل بر کفرشان نسبت به خداوند متعال می باشد، بنابراین مشاکلت در این مورد از نوع تقدیری است؛ به سبب این که کلمه به کار رفته با نقیض کلمه نخست مشاکلت دارد و در وصف آنها به ایمان به طاغوت تأکیدی شدید است بر این که کفر در قلب آنها رسوخ کرده است.

(إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لِيُعْفَرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِهِمْ سَبِيلًا بَشَرُ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا) (نساء/ ١٣٧-١٣٨) کسانی که ایمان آورده اند سپس کافر شدند و باز ایمان آورده اند سپس کافر شدند آنگاه به کفر خود افزوond قطعاً خدا آنان را نخواهد بخشید و راهی به ایشان نخواهد نمود به منافقان خبر ده که عذابی در دنک [در پیش] خواهند داشت).

در این آیه شریفه مشاکله در عبارت "بَشَرٌ" می باشد به طوری که آن به جهت توبیخ به جای انذر استفاده شده است و این سخريه در موازات با حال آنها در آیه اول هست که از مورد استهzae قرار دادن اسلام توسط آنها خبر می دهد؛ چرا که در میان ایمان و کفر مردد بودند و بدین وسیله اسلام را به سخره می گرفتند، بنابراین استحقاق این را داشتند که مورد سخره واقع شوند و آن به وسیله ذکر بشر به جای انذر.

همچنین در این آیه شریفه دو مورد دیگر از نوع مشاکله تقدیری وجود دارد: یکی در عبارت "إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا" موجود است به طوریکه مراد از الَّذِينَ همان منافقون مذکور در آیه دوم می باشد.

و مشاکله دوم در جزای آنها است که خداوند آنها را مورد بخشنود قرار نمی دهد و آنها را به سوی جنت رهنمود نمی سازد و این همان عذاب الیمی است که در بشارت آیه دوم موجود است و مشاکله اول به صورت استعاره تمثیلی آمده

است با ربط مفهوم آیه به آیه شریفه (مُذَكَّرٍ بِهِنَّ ذَلِكَ لَا إِلَيْهِ هَوْلَاءِ وَلَا إِلَيْهِ تَجَدَّلَهُ سَبِيلًا) (نساء ۱۴۳) ای کسانی که ایمان آورده‌اید به جای مؤمنان کافران را به دوستی خود مگیرید آیا می‌خواهد علیه خود حجتی روشن برای خدا قرار دهید.

به طوری که در تردشان میان ایمان وکفر به شیء معلقی تشییه شده اند که در مسیر وزش باد قرار گرفته است و آرام و قراری ندارد.

اما مشاکله دوم بر اساس کنایه بنا شده است به طوری که سبک و اسلوب آن بر شدت سخریه آنها دلالت می‌کند. زیبایی هنری و بлагای مشاکله در این نکته نهفته است که مخاطب آنگاه که کلمه ای مشابه کلمه دیگر که به روش مشاکله لفظی در کلام آمده است را می‌شنود، در ابتدای امر نوعی تشابه و تقارب میان مدلول آن دو کلمه به وهم او می‌رسد، اما آنگاه که برای او آشکار می‌شود که وی در مقابل مدلول دیگری است، نوعی شادی شناخت و لذت اکتشاف را احساس می‌کند.

۷-جمع:

جمع در اصطلاح این است که دو چیز و یا اموری تحت یک حکم در بیايد. (القزوینی، ۱۹۸۰، ص ۳۱۴)

غالب علمای بلاغت از این تعریف پیروی کرده اند، اما آیا صرف جمع میان امور متعدد تحت یک حکم، می‌توان زیبایی و نیکویی را در آن یافت و آن را از جمله محسنات بدیعی به شمار آورد. مسلمان باید یک نوع ارتباطی میان این امور باشد تا جمع میان آن دو به زیبایی و نیکویی بیانجامد. این معصوم در تعریف خود از این صنعت به وجود صفتی مشترک و جامع بین امور متعدد اشاره می‌کند و می‌گوید: "الجمع هو أن يجمع المتكلّم بين نوعين فصاعداً في نوع واحد لأن يعمد إلى شيئاً مختلفين مثلاً فيثبت لهما جهة جامعة يتّحدان بها" (ابن معصوم، همان، ج ۳، ص ۳۷۱) با دقت نظر در صفت مشترک میان امور متعدد به این نتیجه می‌رسیم که آن صفت مشترک همان تشابه میان این امور است. همان گونه که در آیه شریفه "المال و البنون زينة الحياة الدنيا" زینت زندگی همان جامع مشترکی است که میان "المال" و "البنون" جمع ایجاد کرده است (شمیس، ۱۳۶۸، ص ۷۹) الا این که در این آیه شریفه تشییه به صورت واضح نیامده است و به صورت پوشیده وارد شده است در حقیقت اگر بخواهیم این آیه را به صورت تشییه بیاوریم اینگونه خواهد بود: "المال كالبنون في زينة الحياة الدنيا".

یکی از مهمترین مسائلی که نگاه‌ها را به خود جلب می‌کند وجود رابطه و علاقه ادعایی در به کار بردن اسلوب جمع می‌باشد. به طوریکه شاید بتوان گفت رابطه ادعایی از عناصر اساسی این اسلوب به شمار می‌روند. به جهت این که هر جمعی و هر رابطه ادعایی که میان امور متعدد ارتباط ایجاد می‌کند را نمی‌توان آن جمعی محسوب کرد که دربرگیرنده زیبایی هنری است. بلکه تنها چیزی که به زیبایی و شگفتی این اسلوب می‌افزاید عنصر احساس و عاطفه است چرا که این عنصری است که در ابداع صورت بدیعی همراه با زیبایی هنری تأثیری بسزا دارد. (السبکی، بی‌تا، ج ۴، ص ۳۳۵)

همانند آیه شریفه (إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤْدُوا الْأَمَانَاتِ إِلَيْيَ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعُدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَيِّئًا بَصِيرًا) (نساء/۵۸) خدا به شما فرمان می دهد که سپردهها را به صاحبان آنها رد کنید و چون میان مردم داوری می کنید به عدالت داوری کنید در حقیقت نیکو چیزی است که خدا شما را به آن پند می دهد خدا شتوای بیناست).

در این آیه شریفه خداوند میان ادای امانت ها و عدل در حکم و داوری را در صفت "نعمًا يعظكم به" جمع نموده است. و غرض این سبک خیلی واضح است، به طوری که اگر چه این دو امر جدا از هم به نظر می رسد، اما در واقع ریشه و اصل آن دو یکی است؛ چرا که حکم با عدالت نوعی از ادای امانت ها به اهل آن می باشد. یکی از بحثهای مهم علم معانی ایجاز می باشد، به طوری که گاهی گفته شده است بلاغت همان ایجاز است. از جمله فنون بدیعی که در امر ایجاز نقش بسزایی دارد و یکی از کارکردهای آن ایجاز می باشد، فن بدیعی "جمع" می باشد. قرآن کریم با استفاده از این صنعت توانسته است در موجز کردن خود کمک شایانی نماید.

۸- تفریق:

در اصطلاح اظهار تباین میان دو چیز که از یک نوع است در مدح و یا در غزل، رثاء، هجاء و یا غیره. مراد از تباین عدم مشارکت یکی از دو امر با دیگری در وصفی است که مختص به آن می باشد. بنابراین تباین در اینجا در مقابل مشابه است.

نمونه های تفریق:

(إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَاهَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا وَلَيَسْتَ
الْتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدُهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِلَيْيَ ثَبَّتُ الْآنَ وَلَا الَّذِينَ يَمْوِلُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْنَدُهُمُ
عَذَابًا أَلِيمًا) (نساء/۱۷-۱۸) توبه نزد خداوند تنها برای کسانی است که از روی نادانی مرتکب گناه می شوند سپس به زودی توبه می کنند اینانند که خدا توبه شان را می پذیرد و خداوند دانای حکیم است توبه کسانی که گناه می کنند تا وقتی که مرگ یکی از ایشان دررسد می گوید اکنون توبه کردم پذیرفته نیست و [نیز توبه] کسانی که در حال کفر می میرند پذیرفته نخواهد بود آنانند که برایشان عذابی دردنگ آماده کرده ایم).

توبه بزرگترین چیزی است که خداوند بر بشر ارزانی داشته است و بزرگتر از آن، آن فرصت داده شده برای قبول آن است، به همین جهت به تفریق همراه با حسن تقسیم نیاز است تا ویژگی های آن آشکار و شروط آن مشخص شود. شرط اول عمل ناشایست از روی جهالت است؛ و جهالت به هر نحو، عمدی و غیر عمدی، عصیان خداوند متعال است.

اما شرط دوم، گرایش دائمی نفس به اجتناب از گناه می باشد، و خداوند سبحان به جهت احاطه علم خود برای این بنده خود توبه مقبولی را تدارک می بیند. (ابن کثیر، ۱۹۹۹، ج ۱، ص ۴۶۴).

۹- تقسیم:

و آن عبارت است از ذکر متعدد سپس اضافه کردن متعلقات آنها به صورت تعیین شده.

(فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِكُمْ فَإِذَا أَطْمَأْنَتُمْ فَاقْمِمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا) (نساء/١٠٣) و چون نماز را به جای آور دید خدا را [در همه حال] ایستاده و نشسته و بر پهلو آرمیده یاد کنید پس چون آسوده خاطر شدید نماز را [به طور کامل] به پا دارید زیرا نماز بر مؤمنان در اوقات معین مقرر شده است. در این آیه شریفه تمامی هیئت های ذکر را بیان فرموده است.

مانند این آیه شریفه این کلام خداوند متعال می باشد آنگاه که می فرماید: (وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دعا نَجْنِبَهُ أَوْ قَاعِدًا أوْ قَائِمًا) (یونس/١٢)

اما با کمی تأمل به این دو آیه شریفه در ترتیب آنها مغایرتی را احساس می کنیم و آن به جهت این است که کلام در برگیرنده ائتلاف باشد. و آن به جهت این است که مراد از ذکر خداوند نماز است، و ادای نماز بر کسی که توانایی ایستادن دارد واجب است به صورت ایستاده باشد و بر کسی که از ایستادن عاجز است به صورت نشسته باشد و بر کسی که عاجز از هردو باشد در بستر ادا شود. به همین جهت در آیه شریفه ترتیب رعایت شده است. لکن در آیه دوم، در صورت وجود خسaran و ضرر تقديم مضطجع واجب است. سپس اگر از فرد مضطجع خسaran برطرف شد به صورت نشسته خداوند را می خواند و اگر خسaran به طور کلی از وی دور شد به صورت ایستاده خداوند را دعا می کند تا صحت وی کامل شود. از جهت بлагی، تقسیم در دو آیه شریفه معانی موجود را در زیباترین صورت ممکن به تصویر کشیده است. تخصیص یکی از اغراض هنری تقسیم می باشد. در واقع آن غرضی است که به واسطه آن متكلم چیزی را به چیز دیگر اختصاص می دهد و هدف آیه شریفه مذکور این است که موضع انسان را در برابر ضرر و خسaran به سه حالت خوابیده نشسته و ایستاده اختصاص دهد.

۱- تقسیم با جمع و تفریق:

(تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِعُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَهَارُ حَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَّعَدَ حُدُودَهُ يُدْخِلُهُ نَارًا حَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ) (نساء/١٤-١٣)

مراد از اسم اشاره‌ی تلک که توسط آن این آیات شروع شده است، تمامی احکام مربوط به دین و دنیا است و همه آن امور را در عبارت "تلک حدود الله" جمع نموده است، سپس دو صورت متضاد در هیئت و نتیجه را بر این جمع بنیان نموده است و صورت کسی است که از خداوند اطاعت می کند و صورت کسی که از اوامر خداوند سرکشی می کند و این همان تفریق است.

سپس برای هریک از این دو صورت پیشین، تفصیلاتی را در هیئت و نتیجه می یابیم؛ چرا که مطیع خداوند ناچار باید مطیع تمامی چیزهایی باشد که رسول الله آنها را ابلاغ می کند و در این صورت است که مستحق پاداش عظیمی است و آن دخول در بهشت و استفاده از نعمت های آن می باشد.

در مقابل در آیه دوم حال انسان عاصی را بیان می کند که از خداوند و رسول الله و حدود معین سرکشی کرده است. و به همین سبب مستحق ورود به جهنمی است که از آن رهایی نیست و آن عذابی است که بالاتر از آن عذابی نیست. و این همان تقسیم زیبایی است که در این آیه شریفه موجود است.

از واضح ترین صورت های حسن تقسیم با جمع و تفریق آیه شریفه زیر می باشد:

(يُوصِّيْكُمُ اللَّهُ فِي أُولَادِكُمْ لِذِكْرِ مِثْلٍ حَظًّا الْأَنْثَيْنِ إِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اُنْتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلَّتَنَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا الْتَّصْفُ
وَلَا يُبُوِّيْهِ لِكُلٍّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُّسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَرَثَهُ أُبُوَاهُ فَالْأُمُّهُ الشَّلْتُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلَأُمُّهُ
السُّدُّسُ مِنْ بَعْدِ وَحْسِيَّةٍ يُوصِّي بِهَا أُوْدِينَ آبَاوْكُمْ وَأَبْنَاوْكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيْهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَعْمًا فَرِيْضَةً مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا)
(نساء ۱۱) خداوند به شما در باره فرزنداتان سفارش می کند سهم پسر چون سهم دو دختر است و اگر [همه ورثه] دختر [و] از دو تن بیشتر باشند سهم آنان دو سوم ماترک است و اگر [دختری که ارث می برد] یکی باشد نیمی از میراث از آن اوست و برای هر یک از پدر و مادر وی [=متوفی] یک ششم از ماترک [=مقرر شده] است این در صورتی است که [=متوفی] فرزندی داشته باشد ولی اگر فرزندی نداشته باشد و [تنها] پدر و مادرش از او ارث برنده برای مادرش یک سوم است [و بقیه را پدر می برد] و اگر او برادرانی داشته باشد مادرش یک ششم می برد [البته همه اینها] پس از انجام وصیتی است که او بدان سفارش کرده یا دینی [که باید استثنای شود] شما نمی دانید پدران و فرزنداتان کدام یک برای شما سودمندترند [این] فرضی است از جانب خدا زیرا خداوند دنای حکیم است.

در این آیه شریفه جمع در عبارت "يُوصِّيْكُمُ اللَّهُ فِي أُولَادِكُمْ" که مراد از اولاد هر دو جنس می باشد سپس عبارت "لِذِكْرِ مِثْلٍ حَظًّا الْأَنْثَيْنِ" تفریق آمده است. سپس بعد از این عموم حسن تقسیم با این تفصیلات دقیقی آمده است که علم مواريث را تأسیس کرده است.

مراد این صنعت در این آیات شریفه توضیح و تفسیر کیفیت و کمیت تخصیص ارشیه در میان زنان و فرزندان و والدین است.

نتیجه گیری:

- ۱- سبک شناسی، در ساختار جدید خود که عملی مستقل درباره‌ی سبک است، در اوایل سده اخیر رایج شده است.
- ۲- در نقد بلاغی قدیم، سبک از شهرت زیادی بر خوردار نبوده است بلکه در دهه‌های اخیر مورد توجه ادب‌آوران گرفته است، در عین حال نکات مشترکی بین تحقیقات بلاغی قدیم و پژوهش‌های سبک شناسی جدید وجود دارد زیرا سبک شناسی از مبانی بلاغی و نقدی کمک می‌گیرد.
- ۳- بدون پی بردن به سبک ویژه آن تفسیر آن ناممکن خواهد بود.
- ۴- با بررسی سبک سوره نساء در به کار گیری محسنات معنوی به این نکته پی می‌بریم که در این سوره مبارکه محسنات معنوی به کار رفته عبارتند از: طباق، مقابله، مشاکله، توریه، توجیه، مراجعت نظری، جمع، تفریق، تقسیم با جمع و تفریق، هر یک از آنها به جهت نکته فنی به کار رفته است.

- ۵- از جهت کاربردشناسی آرایه های معنوی به کار رفته در سوره مبارکه نساء نقش مهمی در ایجاز، مرتفع ساختن شباهات، تخصیص، تحریک ذهن و تداعی معانی دارند.
- ۶- کارکرد هنری برخی از آرایه های معنوی مانند مقابله و مشاکله در تولید موسیقی و تصویر آفرینی است.

مراجع و مأخذ:

- ١- قرآن كريم
- ٢- ابن ابى الاصبع، تحرير التحبير، تحقيق: حنفى محمد شرف، القاهرة، لجنة إحياء التراث الاسلامى، ١٩٨٣ م.
- ٣- ابن اثیر، المثل السائر، تحقيق: عويضة، بيروت، دار الكتب العلمية، بي تا.
- ٤- ابن قتيبة دينورى، الشعر والشعراء، بيروت، بي نا، ١٩٥٧ م.
- ٥- ابن معصوم، سيد مدنى على خان بن أحمد، انوار الربيع فى أنواع البدىع، تحقيق: شاكر هادى شكر، النجف الشريف، مطبعة النعمان، ١٩٦٩ م.
- ٦- ابن منظور، محمد بن مكرم، لسان العرب، بيروت، دار إحياء التراث العربى، ١٩٨٨ م.
- ٧- أبو حيان، محمد بن يوسف الأندلسى، بحر المحيط، ط ٢، بيروت، دار الفكر للباعة والنشر والتوزيع ١٩٨٣ م.
- ٨- اسماعيل بن عمر بن كثير، تفسير القرآن العظيم (تفسير ابن كثير)، دار الطيبة، ١٩٩٩ م.
- ٩- امين پور، قيس، سنت و نوآوری در شعر معاصر، چاپ دوم، تهران، علمی و فرهنگی، ١٣٨٤ ش.
- ١٠- بدوى احمد، احمد، اسس النقد الأدبي عند العرب، مصر، دارنهضة مصر للطباعة و النشر و التوزيع، ١٩٩٦ م.
- ١١- بسيونى، عبدالفتاح فيود، علم البدىع، عربستان، دارالمعالم الثقافية، ١٩٩٨ م.
- ١٢- حسين فريد، عائشة، وشى الريبع بانواع البدىع فى ضوء الاساليب العربية، قاهرة، دار قباء للطباعة و للنشر و التوزيع، ٢٠٠٠ م.
- ١٣- الراغب الأصفهانى، أبو القاسم الحسين بن محمد، مفردات ألفاظ القرآن، تحقيق صفوان عدنان داودى، ط ٢، دمشق، دار القلم، ١٩٩٧ م.
- ١٤- الزمخشرى، جار الله محمود بن عمر، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون الأقاويل فى وجوه التأويل، بيروت، دار المعرفة، بي تا.
- ١٥- سلطان، منير، البدىع تصليل و تجديد، الاسكندرية، منشأة المعارف، ١٩٨٦ م.
- ١٦- سيوطي، الاتقان، ج ٣، تحقيق محمد فضل ابراهيم، منشورات رضى، بي تا.
- ١٧- الشايب، احمد، الاسلوب، النهضة المصرية، ١٩٦٦ م.
- ١٨- شمسيا، سيروس، كليات سبك شناسى، چاپ چهارم، تهران، فردوس، ١٣٧٥ ش.
- ١٩- -----، كليات سبك شناسى، تهران، نشر ميترا، ١٣٨٦ ش.
- ٢٠- على بولمحم، فى الاسلوب الادبي، بيروت، الطبعة الثانية، بيروت، دار المكتبة الهلال، ١٩٩٥ م.
- ٢١- عبدالعزيز، عتيق، علم البدىع، قاهره، نشر الافق العربية، ٢٠٠٤ م.
- ٢٢- عزام، محمد، الاسلامية منهجا طويلا، ط ١، دمشق، وزارة الثقافة، ١٩٨٩ م.
- ٢٣- عسکرى، ابو هلال، الصناعتين، الطبعة الثانية، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤٠٩ هـ.

- ٢٤- قطب، سيد، فی ظلال القرآن، ط ٧،، بيروت، دار إحياء التراث العربي، ١٩٧١، م.
- ٢٥- الفزويني الخطيب، الا يضاح فی علوم البلاغة، بيروت، دار الكتب العلمية، ٢٠٠٣، م.
- ٢٦- مندور، محمد، در نقد و ادب، ترجمه دکتر علی شریعتی، تهران، شرکت سهامی انتشار، ١٣٦٠، ش.
- ٢٧- یاسوف احمد، جمالیات المفردۃ القرآنية، دار المکتبی، دمشق، ١٩٩٤، م.

